

1493 FOR YOUNG PEOPLE
FROM COLUMBUS'S VOYAGE TO GLOBALIZATION

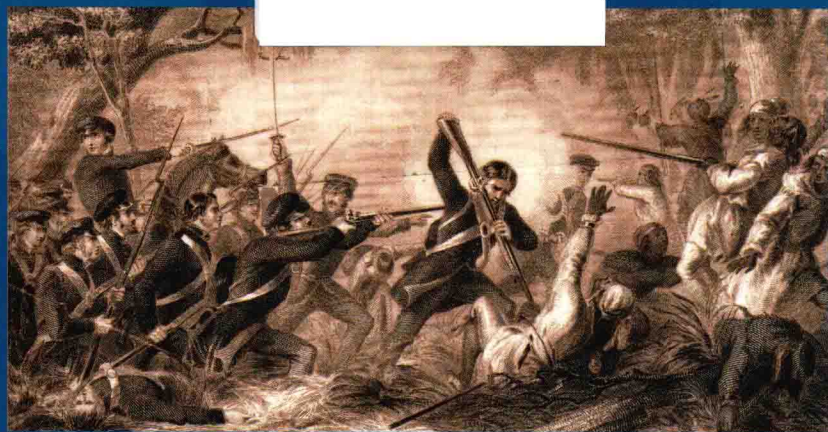
1493

从哥伦布大航海到全球化时代

[美] 查尔斯·C. 曼恩 (Charles C. Mann) ◎著

[美] 丽贝卡·斯蒂福夫 (Rebecca Stefoff) ◎改编

朱岩岩 郑嵩岩◎译



新华出版社

1493 FOR YOUNG PEOPLE
FROM COLUMBUS'S VOYAGE TO GLOBALIZATION

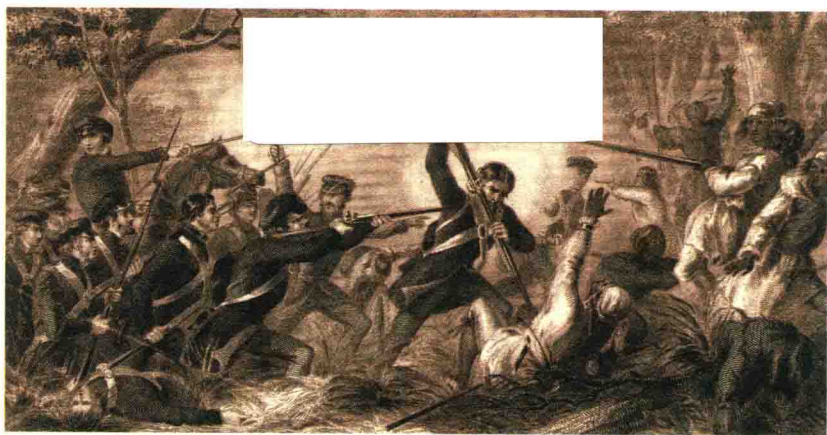
1493

从哥伦布大航海到全球化时代

[美] 查尔斯·C. 曼恩 (Charles C. Mann) ◎著

[美] 丽贝卡·斯蒂福夫 (Rebecca Stefova) ◎改编

朱岩岩 郑亭岩◎译



新华出版社

图书在版编目(CIP)数据

1493 : 从哥伦布大航海到全球化时代 / (美) 查尔斯·曼恩 (Charles C.Mann) 著 ; 朱岩岩, 郑嵩岩译. — 北京 : 新华出版社, 2016.9

书名原文: 1493 for Young People: From Columbus's Voyage to Globalization

ISBN 978-7-5166-2801-0

I. ①1… II. ①查… ②朱… ③郑… III. ①世界史-中世纪史-研究
IV. ①K13

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第213143号

著作权合同登记号: 01-2016-2573

1493 FOR YOUNG PEOPLE BY CHARLES C. MANN,

ADAPTED BY REBECCA STEFOFF

Copyright© 2014 BY CHARLES C. MANN, ADAPTED BY REBECCA STEFOFF

This edition arranged with SEVEN STORIES PRESS, INC. New York, U.S.A., the

Originating publisher.

Through BIG APPLE AGENCY, Inc., Labuan, Malaysia.

Simplified Chinese translation edition© 2016 by XINHUA PUBLISHING HOUSE

All rights reserved

1493 : 从哥伦布大航海到全球化时代

作 者: [美]查尔斯·曼恩

译 者: 朱岩岩 郑嵩岩

选题策划: 江文军

责任印制: 廖成华

责任编辑: 段晓红

封面设计: 臻美书装

出版发行: 新华出版社

地 址: 北京石景山区京原路8号

邮 编: 100040

网 址: <http://www.xinhupub.com>

<http://press.xinhuanet.com>

经 销: 新华书店

购书热线: 010-63077122

中国新闻书店购书热线: 010-63072012

照 排: 臻美书装

印 刷: 北京凯达印务有限公司

成品尺寸: 145mm × 210mm

印 张: 8.75

字 数: 170千字

版 次: 2016年9月第一版

印 次: 2016年9月第一次印刷

书 号: ISBN 978-7-5166-2801-0

定 价: 48.00元

版权所有, 侵权必究。如有质量问题, 请与出版社联系调换: 010-63077101

目录 CONTENTS

前言 关于本书 / 1

第一部分 同一个世界 / 11

第 1 章 两处遗迹 / 13

第 2 章 财富的逆转 / 27

第二部分 大西洋之旅 / 39

第 3 章 烟草海岸 / 41

第 4 章 邪恶的空气 / 62

第三部分 太平洋之旅 / 97

第 5 章 白银满船 / 99

第 6 章 相思草、外来薯和珍宝米 / 127

第四部分 世界之中的欧洲 / 143

第 7 章 成也马铃薯，祸也马铃薯 / 145

第 8 章 长在树上的财富 / 176

第五部分 世界之中的非洲 / 203

第 9 章 疯狂的糖 / 205

第 10 章 逃亡者的森林 / 231

编后记 生命的激流 / 260

时间线 / 266

术语表 / 271

这是一本放眼全世界的书，但我们要从一个小小的花园讲起。

20 多年前，我读到了一篇新闻报道，说到本地大学生培育了 100 种不同的番茄，并欢迎人们来参观他们的杰作。我一向钟爱番茄，于是决定带上 8 岁的儿子前去探个究竟。站在大学的温室前，我惊诧不已：这么多不同大小、不同形状、不同颜色的番茄，真是平生闻所未闻！

一个学生拿了些样品给我们看，其中有个古砖色的超级大块头，果蒂周围呈大片的黑绿色，一口咬上去，浓烈的味道瞬间唤醒了我的舌头。据学生介绍，它的名字叫作“图拉来的黑番茄”¹，是 19 世纪乌克兰开发出来的老品种了，可称得上是番茄家族的“传家之宝”。

“还以为番茄的原产地都是墨西哥呢，”我说，“乌克兰人怎么会想到种番茄呢？”

学生交给我一份种子目录，其中包括番茄、智利胡椒和豆子（是一种辣椒里的豆子，不是我们常见的绿色豌豆）。三种作物均原产

¹ 图拉系俄罗斯西部城市——译者注。

美洲，但目录上却出现了来自五湖四海的多品种：日本番茄、意大利辣椒、刚果豌豆。出于对那种外形奇异、口感鲜美的番茄的意犹未尽，我购买了一些种子，让它们在塑料花盆里抽了芽，又将幼苗移植到花园里悉心照顾，这些对我来说可都是破天荒的事。

当我开始对番茄做了一些研究之后，才发现自己当初向大学生提出的问题可真是大大地露了怯。番茄的原产地很可能不是墨西哥，而是南美洲安第斯山脉一带。当地还有一些野生的番茄品种，只是个头较小，能吃的就基本没有了。这些番茄是如何跑到乌克兰或者



图拉来的黑番茄和克里米亚黑番茄的幼苗。

日本落地生根的，我们暂且不去深究，更令我感兴趣的是，番茄的老祖宗是如何跋山涉水从南美洲来到了墨西哥，又在那里种植员的培养下，变得更大、更红、（最重要的是）更好吃的呢？人们为什么要带着毫无用处的番茄漂洋过海？为什么南美洲人没有把番茄的功用发扬光大？墨西哥人又是如何四处奔波用番茄来换取他们的日常所需？

这些问题与我一直以来的兴趣点不谋而合：美洲大陆的原住民。作为《科学》杂志的记者，我与许多研究人员分享了我的新发现——关于美洲大陆土著社会的规模，以及它们的优越之处，并最终成就了我的新书《1491》，关于1492年克里斯托弗·哥伦布到达美洲大陆之前的那段历史，其中一部分就承载于我花园里播种的那些番茄的DNA之中。

哥伦布之后

对于哥伦布之后的历史，我的番茄也多多少少参与其中。从16世纪开始，欧洲人便带着番茄环游世界。非洲、亚洲的农民们在确认了这个奇怪的红疙瘩是无毒食品之后，也纷纷开始种植。不夸张地说，番茄的文化影响力已经遍及它的各个种植地。有时候这影响还真不是夸出来的——要是意大利南部没有了番茄酱，那可真没法想象！

说实话，对于番茄的移植除了丰富了人们的盘中餐之外还有什么其他作用，我一直想不出来，直到有一天，我发现了一本由地理学家兼历史学家阿尔弗雷德·克罗斯比（Alfred Crosby）所著的平装书，名为《生态扩张主义》（*Ecological Imperialism*）。这一书名

吸引了我，于是我拿起了这本书。第一句话便跃然眼前：“世界各地都遍布着欧洲移民和他们的后代，这需要有个解释。”

没错，大多数非洲人生活在非洲，大多数亚洲人世代定居亚洲，大多数原住美洲人从来没离开过美洲。只有欧洲后裔不惜远渡重洋到澳大利亚、美洲、南非等地繁衍生息。这成功的大迁徙究竟原因何在？这和乌克兰种番茄一样，都是个令人费解的问题。

历史学家一直以欧洲人的优越性来解释欧洲人遍布世界各地的原因。他们认为与那些被征服、被殖民的地区相比，欧洲人拥有更为先进的社会制度、科学技术、船舶或武器。而克罗斯比则认为，欧洲人最大的优势是生物学意义上的。欧洲的船只航行于各个大洲



番茄家族的传家宝，左上角和右下角均为图拉来的黑番茄。

之间，除了人员之外，总会有意无意地带上一一些植物和动物。在哥伦布之后，分隔已久的各大洲的生态系统忽然相遇并融合，克里斯比将这一过程称之为“哥伦布大交换”。在这一交换过程中，玉米来到了非洲，甘薯被送到了东亚，马和苹果进入了美洲，大黄和桉树走向了欧洲。同时参与这一交换过程的还有数不清的昆虫、草种、细菌和病毒。

引发了哥伦布大交换的人们并不了解自己都做了什么，也没有刻意去安排什么，只是欧洲人的确通过这次交换使世界变了个模样。他们把美洲、亚洲和部分非洲都变成了欧洲的生态模式。他们在自己所创建的新环境中感到舒适无比——有时甚至比原住民还要自在一些。克里斯比认为，正是这一生态系统的转变使英国、荷兰、法国、西班牙和葡萄牙的殖民者在赢得海外帝国的斗争中占据了天时地利的优势。

克里斯比的书提出了一个新的研究领域：环境历史学。另外一个新领域：大西洋研究，着眼于大西洋两岸各国的互动和交流（对太平洋沿岸国家也采取了同样的研究方式）。两个领域的研究人员正共同努力以一种全新的构想来描绘现代社会的互联文明是如何产生的。

如今，我们用全球化这个术语来形容世界各地经济和文化的密切交融。其实全球化从 16 世纪就已经起步了，那正是欧洲人迫切地想要加入亚洲如火如荼的贸易往来之时。正是这种欲望促使哥伦布和其他航海家扬帆起航。在 19 世纪之前——从生物学的角度来看，不过是转眼一瞬——商业贸易的发展已经将世界变成了单一的生态系统。而创造了这一系统的欧洲人也因此得以掌控政治权力长

达数个世纪，并最终形成了当今的世界格局。我们的祖先们没有互联网，也不曾搭飞机旅行，不知转基因作物为何物，更不了解计算机化的国际证券交易。但是，当我们读起有关世界市场诞生的记述，其中对于全球化的褒贬众说纷纭，与当今无异，它既是巨大经济利益的创造者，也是生态和社会剧变的始作俑者。

哥伦布之后究竟发生了什么，新的研究结论告诉我们，无非是两个旧世界——如果把非洲看成是独立于欧亚大陆的话，那就是三个旧世界——的碰撞形成了单一的新世界。哥伦布的航行并非仅仅标志着新大陆的发现，而且还标志着新世界的创造，没错，就是我们现在所处的这个新世界。

至于它是如何被创造出来的，那正是本书所要讲述的内容了。

本书中不谈什么

如果你期待着对现代“世界格局”的形成寻根问底、全面探查，那本书恐怕要让你失望了。请恕我无法在一本书中做到包罗万象。世界上的某些地区我忽略不提，某些重要的事件我只有寥寥数语。而对于那些我认为特别重要、特别有趣且有据可查的领域，我不遗余力。我要讲述的故事共分为五部分，每部分均包含两个章节。

第一部分从哥伦布讲起，看看他和其他航海家的远行如何为欧洲和亚洲建立起贸易桥梁，并将人类历史引入了新的时代。历经千百万年，地球上的生物界首次走到了一起，而人类世界的贸易、殖民和资源也开始走向统一。

第二部分和第三部分将哥伦布大交换一分为二，各表一半，跨大西洋和跨太平洋的交换貌似独立，实则紧密相关。第二部分着眼

于跨大西洋的交流，讲讲全球对于一件新产品的狂热，讲讲新的致命疾病如何成为塑造美洲大陆奴隶制度的背后推手。第三部分将视线转移到太平洋，一艘艘满载白银的船只从南美洲抵达中国，就此掀开了全球化的新篇章。但是，抵达中国的却不只是财富，哥伦布大交换中的生物交换也使中国历史的车轮改变了方向。

第四部分揭示了哥伦布大交换在两大革命中扮演的角色：农业革命和工业革命。两种作物的海外移植，为两大革命加油助力，也为西方国家成就世界霸权添砖加瓦。

第五部分从第二部分中选取了一个特别的主题，从人类发展的角度探讨哥伦布交换中最为关键的一环：奴隶贸易。这里仅研究奴隶制度的成形和影响，并不做道义上的批判。如今，奴隶制已被各国明令禁止，读者也无须听我批判买卖人口错在何处。但说到奴隶制曾经是如何地普及，它对全世界的影响是多么地深远，很多人就知之甚少。

我们对过去的时代进行了重新的描绘，那是一个生态学和经济学驱动下的繁忙且紧密联系的世界。与我们小时候听到的英勇的航海家、杰出的发明家的故事相去甚远，与人们通常学到的靠技术或政治的优越性赢得海外帝国的认知大相径庭。当然，在这个观点下，过去的历史有其不同凡响之处，它告诉我们在人类历史的发展中，每一个地区都扮演了一定的角色，而在这颗星球庞大而复杂的生命历程中，我们每个人都是不可或缺的一员。

回到我的花园

在我写下这些文字的时候，窗外正值盛夏八月。昨天，我的家

人在花园里收获了今年第一颗番茄——不过，这已经不是十多年前曾经种下大学温室番茄的那个花园了。



番茄家族的传家宝，中间靠右边缘的就是图拉来的黑番茄。

当年我买下了目录里的种子，精心培育，并且很快就和许多人一样喜欢上了花园里的悠闲时光。栽培番茄的感觉就像童年时搭建城堡，一砖一瓦地亲手创造出一片世外桃源，一个只属于自己的世界。跪在土地上，身边就是我的地盘，是一个可以用舒适、温暖、永恒等词汇来描述的家园。

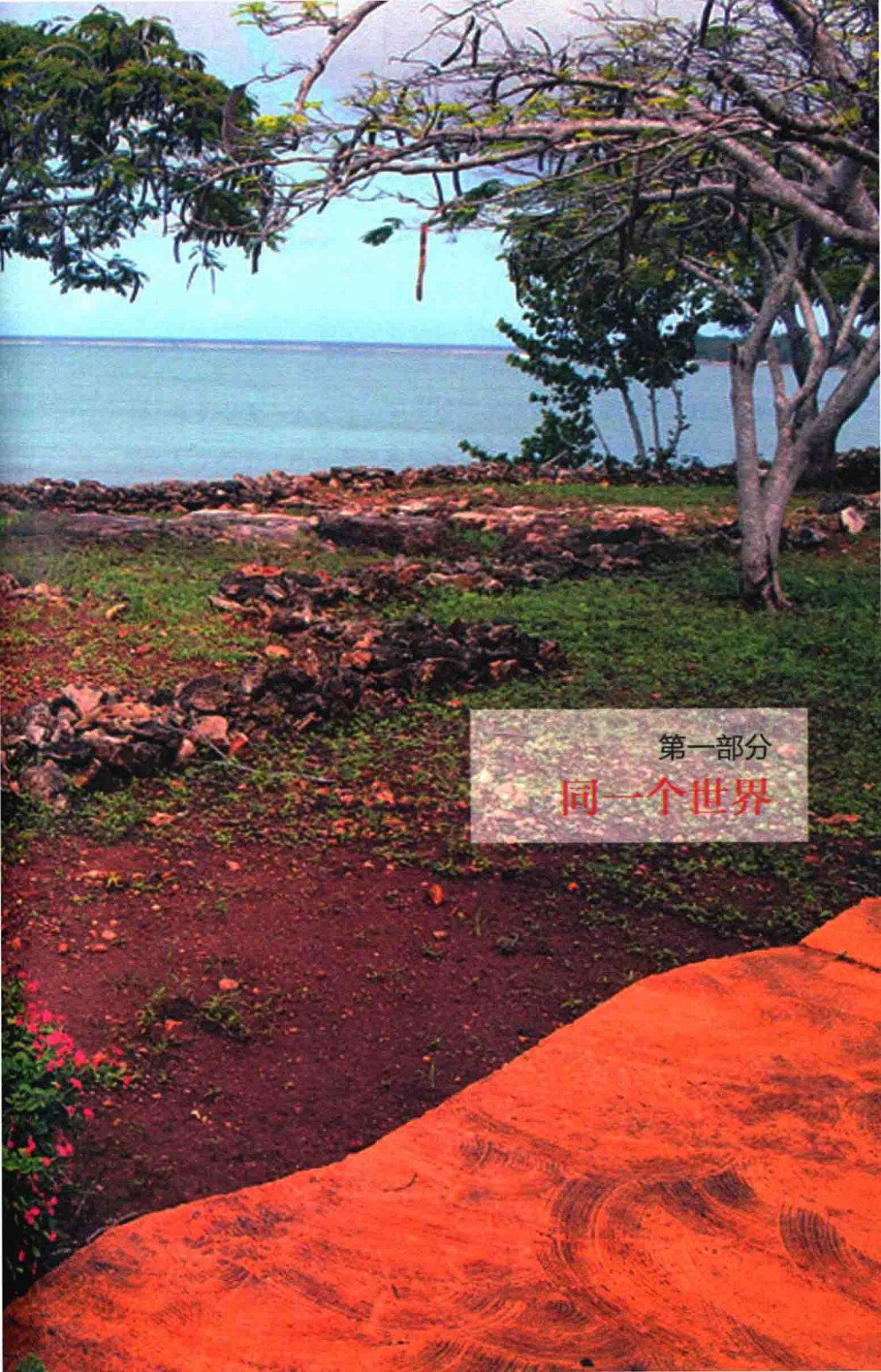
请生物学家们原谅我的信口开河。我的番茄田里种植过罗勒、茄子、灯笼椒、羽衣甘蓝、甜菜、各种莴苣和绿色蔬菜，还有一些金盏花，没有一样的原产地在方圆 1000 英里以内。周围的农田里没有玉米和烟草，邻居的牛马还有谷仓里的猫也都是外来客。我的花园就是一部人类四处游走和交换的生物学记录。

自哥伦布之后，世界上一部分人开始将从另一部分人那里得来的植物、动物、商品和思想收为己用，通过改变和改造新事物来满足自身的需求。地球表面的每一寸土地，也许除了南极洲之外，都在此过程中变了样子。500 年后，通过不断联系和碰撞而造就的这个混乱世界已经成了我们的家园。我那个种满了异乡作物的花园就是一个小小的缩影。

可是，那些番茄究竟是如何到达乌克兰的呢？尽管这个问题提出已久，在本书中，我仍会尽最大努力去找到它的答案。



这里是拉伊莎贝拉（La Isabela），是克里斯托弗·哥伦布首次尝试在美洲建立永久基地的地方，石头圈出的就是那些已经不复存在的房屋的轮廓。



第一部分

同一个世界

2.5 亿年以前，世界还是一片广袤无垠的陆地，科学家们称之为“盘古大陆”。在地质力的作用下，这块超级大陆开始解体。欧亚大陆与美洲大陆分离，从而形成了不同的生态领域。随着时间的流逝，盘古大陆的两半逐渐形成了差别迥异的植物和动物群体。克里斯托弗·哥伦布的航行使得两个大陆再度相遇，从而开启了哥伦布大交换的过程。对于生物学家而言，这是地球生命史上仅次于恐龙灭绝的重要事件。

两个大陆的重逢是一次史无前例的生态剧变，也给人类带来了深远的影响。哥伦布大交换就像一股暗流潜伏在历史的洪流之下，皇亲贵族、贫农神甫不分贵贱，全都被裹挟其中。由哥伦布的航行引发的这一场生态和经济的变换是现代社会的形成的重要事件之一。

第1章 两处遗迹

眼前空无一人。耳边只有波浪的撞击声，我站在加勒比海的伊斯帕尼奥拉岛（Hispaniola）北岸，也就是现在的多米尼加共和国，看着红土地上一个一个用石头圈出来的长方形。这是由考古学家重现出来的已经不复存在的房屋的轮廓。其中一幢房屋略有些与众不同，有一面墙像哨兵般挺立着，旁边的指示牌上赫然写着几个大字“海军上将府邸”（Casa Almirante）或者“海军上将官邸”（Admiral's House），他的主人就是被称为“海洋元帅”的克里斯托弗·哥伦布，一代又一代的学生在课本中称其为新大陆的发现者。

拉伊莎贝拉是哥伦布给这片土地取的名字，也是西班牙尝试在美洲大陆建立的首个永久性基地。（再向前数500年，北欧海盗们也曾在今日的加拿大建立了一个村落，但很快就没落了。）这些年来，拉伊莎贝拉几乎被人们遗忘了，哥伦布的名字也被蒙上了一层阴影，他不再是我们学生时代那个令人崇拜的大人物。一些评论文章说他不过是个残忍的骗子，凭借好运气误打误撞发现了美洲大陆。可以说，哥伦布是寻求建立海外帝国的使者，他的到来对于美洲大陆的原住民而言是一场深重的灾难。但是，我们应该始终牢记这个名字。毕竟，在地球上所有匆匆走过的人当中，哥伦布是生命历史上唯一一个撬动新时代的开启者。